



HORIZONS

紀律處分

Disciplinary actions (1/10/2008 – 31/12/2008)

監管局紀律委員會根據《地產代理條例》第30(1)條對下述持牌人行使了紀律制裁權：

The Disciplinary Committee of the EAA has exercised its disciplinary powers under section 30(1) of the Estate Agents Ordinance against the following licensees:

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	所判處分 Disciplinary actions	有關事項 Matters concerned
中原地產代理有限公司 Centaline Property Agency Limited C-000227	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第36(1)(a)(i)條 Breach of section 36(1)(a)(i) of the EAO
中原地產代理有限公司 Centaline Property Agency Limited C-000227	訓誡 Admonishment	違反《常規規例》第3(2)(c)條 Breach of section 3(2)(c) of the Practice Regulation
中原地產代理有限公司 Centaline Property Agency Limited C-000227	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)(b)條 Breach of section 6(2)(b) of the Practice Regulation
世紀廿一安興物業顧問有限公司以世紀21物業(將軍澳)經營 Century 21 On Hing Property Consultants Limited trading as Century 21 Property Agency (Tseung Kwan O) C-006014	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation
陳鶯以中美物業代理經營 Chan Ang trading as Chung Mei Property Agency E-113635	訓誡 Admonishment	違反《發牌規例》第14(1)(d)條 Breach of section 14(1)(d) of the Licensing Regulation
陳展鵬 ⁽¹⁾ Chan Chin Pang S-091559	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of conditions to the licence	沒有遵守《操守守則》第3.4.1段 Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the Code of Ethics
陳國昇 ⁽¹⁾ Chan Kwok Sing E-114434	訓誡及在牌照上附加條件 Admonishment and attachment of a condition to the licence	不符合《條例》第19(1)(c)條的規定 Failure to comply with the requirement under section 19(1)(c) of the EAO
陳善基以泰萊物業代理公司經營 Chan Sin Kei trading as Taylor Properties Associates E-150548	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第8(2)(a)條 Breach of section 8(2)(a) of the Practice Regulation
陳榮輝 Chan Wing Fai E-145575	訓誡 Admonishment	違反《常規規例》第13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation
張國華 ⁽¹⁾ Cheung Kwok Wah S-157436	暫時吊銷牌照 Suspension of licence (7/2/2009 – 6/3/2009)	沒有遵守《操守守則》第3.7.2段 Failure to comply with paragraph 3.7.2 of the Code of Ethics
張曼娟以永升物業代理經營 Cheung Man Kuen trading as Wing Sing Property Agency E-142277	訓誡 Admonishment	違反《常規規例》第6(1)(b)條和第9(2)條 Breach of sections 6(1)(b) and 9(2) of the Practice Regulation

持牌人 (牌照號碼)
Licensee (Licence no.)所判處分
Disciplinary actions有關事項
Matters concerned

趙俊傑以景龍地產代理經營
Chiu Chun Kit trading as Lucky Dragon
Properties
E-205559

訓誡
Admonishment

違反《常規規例》第6(2)條
Breach of section 6(2) of the Practice Regulation

朱楚耀⁽¹⁾
Chu Chor Yiu
E-156908

譴責、罰款及在牌照上附加條件
Reprimand, fine and
attachment of a condition to
the licence

違反《常規規例》第13(4)條
Breach of section 13(4) of the Practice Regulation

徐國強⁽¹⁾
Chui Kwok Keung
S-018681

譴責、罰款及在牌照上附加條件
Reprimand, fine and
attachment of a condition to
the licence

違反《常規規例》第13(4)條
Breach of section 13(4) of the Practice Regulation

奇豐顧問有限公司以世紀21奇豐物業顧問行經營
Goodwin Consultants Limited trading as
Century 21 Goodwin Property Consultants
C-002313

譴責
Reprimand

違反《常規規例》第6(2)條
Breach of section 6(2) of the Practice Regulation

何素雲以富城地產公司經營⁽¹⁾
Ho Soo Wan trading as Fu Sing Property
Company
E-111136

譴責、罰款及在牌照上附加條件
Reprimand, fine and
attachment of a condition to
the licence

違反《常規規例》第13(4)條和第6(2)條
Breach of sections 13(4) and 6(2) of the Practice
Regulation

何惠芳
Ho Wai Fong
E-080500

譴責及罰款
Reprimand and fine

違反《常規規例》第13(4)條
Breach of section 13(4) of the Practice Regulation

何月嫦
Ho Yuet Sheung
E-133008

譴責
Reprimand

沒有遵守附加於牌照上的指明條件
Failure to comply with a specified condition
attached to the licence

香港置業(地產代理)有限公司以香港置業經營
Hong Kong Property Services (Agency)
Limited trading as Hong Kong Property
C-018893

訓誡
Admonishment

違反《常規規例》第3(2)(c)條
Breach of section 3(2)(c) of the Practice
Regulation

禰志恒⁽¹⁾
Huen Chi Hang
S-061907

譴責及在牌照上附加條件
Reprimand and attachment of
conditions to the licence

沒有遵守《操守守則》第3.2.1段和第3.4.1段
Failure to comply with paragraphs 3.2.1 and 3.4.1
of the Code of Ethics

關愛倫以厚達地產經營
Kuan Oi Lun Ellen trading as Quotech
Property Company
E-003905

譴責
Reprimand

違反《常規規例》第6(1)條、第6(2)條和第14(3)(b)條
Breach of sections 6(1), 6(2) and 14(3)(b) of the
Practice Regulation

林錦雄⁽¹⁾
Lam Kam Hung
S-098867

譴責及在牌照上附加條件
Reprimand and attachment
of a condition to the licence

沒有遵守《操守守則》第3.4.1段
Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the
Code of Ethics

林樹春⁽¹⁾
Lam Shu Chun
S-081124

譴責及在牌照上附加條件
Reprimand and attachment
of a condition to the licence

沒有遵守《操守守則》第3.2.1段
Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the
Code of Ethics

劉志遠以福明地產公司經營⁽¹⁾
Lau Chi Yuen trading as Fok Ming Estate
Agency
E-119927

譴責、罰款及在牌照上附加條件
Reprimand, fine and
attachment of a condition to
the licence

違反《常規規例》第13(4)條、第6(1)條和第6(2)條
Breach of sections 13(4), 6(1) and 6(2) of the
Practice Regulation

持牌人 (牌照號碼)
Licensee (Licence no.)
所判處分
Disciplinary actions
有關事項
Matters concerned

劉春卿以萬寶居地產物業代理經營
 Lau Chun Hing trading as Treasure Palace
 Property Agency
E-113598

訓誡
 Admonishment

違反《發牌規例》第14(1)(b)(i)條
 Breach of section 14(1)(b)(i) of the Licensing
 Regulation

劉瑋芳以卓昇地產公司經營
 Lau Wai Fong Anna trading as Chosen
 Property Agency Co
E-082160

訓誡
 Admonishment

違反《發牌規例》第14(1)(b)條
 Breach of section 14(1)(b) of the Licensing
 Regulation

梁保羅⁽¹⁾
 Leung Po Lo, Paul
E-059254

譴責、罰款及在牌照上附加條件
 Reprimand, fine and
 attachment of a condition to
 the licence

違反《發牌規例》第10(1)條和《常規規例》第6(1)條
 Breach of section 10(1) of the Licensing
 Regulation and section 6(1) of the Practice
 Regulation

梁惠滇
 Leung Wai Ching
E-008184

譴責
 Reprimand

違反《常規規例》第10(b)條
 Breach of section 10(b) of the Practice
 Regulation

雷麗河⁽¹⁾
 Lui Lai Ho Winnie
E-105128

暫時吊銷牌照 (29/11/2008-
 12/12/2008)、譴責及在牌照上
 附加條件
 Suspension of licence
 (29/11/2008 – 12/12/2008),
 reprimand and attachment of a
 condition to the licence

不符合《條例》第19(1)(c)條的規定和違反《常規規
 例》第6(2)條
 Failure to comply with the requirement under
 section 19(1)(c) of the EAO and breach of section
 6(2) of the Practice Regulation

馬雅瑤⁽¹⁾
 Ma Nga Yiu
S-235367

譴責及在牌照上附加條件
 Reprimand and attachment of
 a condition to the licence

沒有遵守《操守守則》第3.2.1段
 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the
 Code of Ethics

美聯物業代理有限公司以美聯物業經營
 Midland Realty International Limited trading
 as Midland Realty
C-000982

譴責及罰款
 Reprimand and fine

違反《常規規例》第9(1)條
 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation

美聯物業代理有限公司以美聯物業經營
 Midland Realty International Limited trading
 as Midland Realty
C-000982

訓誡及罰款
 Admonishment and fine

違反《常規規例》第15條
 Breach of section 15 of the Practice Regulation

美聯物業代理有限公司以美聯物業經營
 Midland Realty International Limited trading
 as Midland Realty
C-000982

譴責及罰款
 Reprimand and fine

違反《常規規例》第9(1)條
 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation

美聯物業代理有限公司以美聯物業經營
 Midland Realty International Limited trading
 as Midland Realty
C-000982

訓誡及罰款
 Admonishment and fine

違反《常規規例》第9(1)條
 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation

梅澤城⁽¹⁾
 Mui Chak Shing
S-139292

譴責及在牌照上附加條件
 Reprimand and attachment
 of a condition to the licence

沒有遵守《操守守則》第3.2.1段和第3.4.1段
 Failure to comply with paragraphs 3.2.1 and 3.4.1
 of the Code of Ethics

梅曉敏⁽¹⁾
 Mui Hiu Man
S-191312

譴責及在牌照上附加條件
 Reprimand and attachment
 of a condition to the licence

沒有遵守《操守守則》第3.4.1段
 Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the
 Code of Ethics

持牌人 (牌照號碼)
Licensee (Licence no.)
所判處分
Disciplinary actions
有關事項
Matters concerned

倪家輝 ⁽¹⁾ Ngai Ka Fai S-058434	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to the licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段和第3.4.1段 Failure to comply with paragraphs 3.2.1 and 3.4.1 of the Code of Ethics
潘美好以明美地產代理公司經營 Poon Mei Ho trading as Ming Mei Real Est. Co. E-122057	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation
卓高(2001)有限公司以卓高地產代理公司經營 T & T (2001) Limited trading as T & T Properties Agency Company C-016570	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第3(2)(c)條 Breach of section 3(2)(c) of the Practice Regulation
大同地產發展有限公司 Tai Tung Estate Development Limited C-019710	譴責 Reprimand	違反《發牌規例》第14(1)(b)條和《常規規例》第6(2)條 Breach of section 14(1)(b) of the Licensing Regulation and section 6(2) of the Practice Regulation
譚麗儀 ⁽¹⁾ Tam Lai Yee Crystal S-226918	譴責、罰款及在牌照上附加條件 Reprimand, fine and attachment of a condition to the licence	違反《常規規例》第13(4)條和沒有遵守《操守守則》第 3.4.1段 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation and failure to comply with paragraph 3.4.1 of the Code of Ethics
譚影 Tam Ying S-106911	訓誡 Admonishment	違反《常規規例》第5(2)(b)條 Breach of section 5(2)(b) of the Practice Regulation
丁珍妮以宏達地產經營 ⁽¹⁾ Ting Jenny trading as Hong Da Property Agency Co. E-107719	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to the licence	違反《常規規例》第6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation
丁素芳以金霖地產裝飾設計公司經營 Ting So Fong trading as Kam Lam Realty Decoration Design Company E-092596	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第36(1)(a)(i)條 Breach of section 36(1)(a)(i) of the EAO
曾翠蘭以中邦置業經營 ⁽¹⁾ Tsang Tsui Lan trading as China View Property Agency E-172397	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to the licence	違反《常規規例》第13(4)條和第6(2)條 Breach of sections 13(4) and 6(2) of the Practice Regulation
蔡玉斯 Tsoi Yuk See E-121296	訓誡 Admonishment	沒有遵守附加於牌照上的指明條件 Failure to comply with a specified condition attached to the licence
黃志榮以永升物業代理經營 Wong Chi Wing Alexander trading as Wing Sing Property Agency E-233920	訓誡 Admonishment	違反《常規規例》第6(1)(b)條和第9(2)條 Breach of sections 6(1)(b) and 9(2) of the Practice Regulation
黃安華 ⁽¹⁾ Wong On Wa S-072784	在牌照上附加條件 Attachment of conditions to the licence	不符合《條例》第21(2)(c)條的規定 Failure to comply with the requirement under section 21(2)(c) of the EAO

持牌人（牌照號碼） Licensee (Licence no.)

所判處分 Disciplinary actions

有關事項 Matters concerned

王秀蓮 ⁽¹⁾ Wong Sau Lin E-100048	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to the licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics
黃兆康 ⁽¹⁾ Wong Siu Hong S-200287	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to the licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics
邱松妹以中港置業經營 ⁽¹⁾ Yau Chung Mui trading as C. Hong Kong Property Agency E-244378	訓誡及在牌照上附加條件 Admonishment and attachment of a condition to the licence	違反《常規規例》第6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation
楊明珠 ⁽¹⁾ Yeung Ming Chu E-102660	譴責、罰款及在牌照上附加條件 Reprimand, fine and attachment of a condition to the licence	違反《常規規例》第13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation
楊日星以建業代理地產公司經營 Yeung Yat Sing trading as Kin Yip Real Estate Agency Co. E-134555	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(1)(c)條 Breach of section 6(1)(c) of the Practice Regulation
楊耀東 ^{(1) (2)} Yeung Yiu Tung S-111541	撤銷牌照 Revocation of licence	被法庭裁定違反《盜竊罪條例》第9條、普通法及《侵 害人身罪條例》第40條，罪名成立 Convicted of the offences under section 9 of the Theft Ordinance, common law and section 40 of the Offences Against the Person Ordinance
葉建雄 ⁽¹⁾ Yip Kin Hung S-027447	暫時吊銷牌照 Suspension of licence (22/11/2008 – 21/12/2008)	沒有遵守《操守守則》第3.5.1段 Failure to comply with paragraph 3.5.1 of the Code of Ethics
葉國浩 ⁽¹⁾ Yip Kwok Ho E-228855	訓誡及在牌照上附加條件 Admonishment and attachment of a condition to the licence	違反《常規規例》第6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation
葉應龍 Yip Ying Lung S-226518	譴責 Reprimand	沒有遵守附加於牌照上的指明條件 Failure to comply with a specified condition attached to the licence
余仲康 ⁽¹⁾ Yu Chung Hong E-077043	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of conditions to the licence	沒有遵守《操守守則》第3.4.1段 Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the Code of Ethics

註 Notes

- (1) 有關個案已刊於政府憲報（2008年第46期至2009年第6期），詳情可登入政府憲報網頁 (www.gld.gov.hk/egazette) 參閱。
These cases were also published in the Gazette (nos. 46/2008 to 6/2009). For details, please refer to the Gazette (website: www.gld.gov.hk/egazette).
- (2) 有關持牌人已向上訴審裁小組提出上訴。
These licensees have appealed against the decisions of the Disciplinary Committee.

凡例 Legend

《條例》— 《地產代理條例》

EAO – Estate Agents Ordinance

《常規規例》— 《地產代理常規（一般責任及香港住宅物業）規例》

Practice Regulation – Estate Agents Practice (General Duties and Hong Kong Residential Properties) Regulation

《發牌規例》— 《地產代理（發牌）規例》

Licensing Regulation – Estate Agents (Licensing) Regulation